

I. Welcome to English Fellowship Church. My name is Jeremy, and I am one of the Pastors here. This is my first Sunday preaching since November, as I am returning from sabbatical. This morning I'd like to share with you some of what God was doing in my life during that time, and continues to do as I return to ministering here.

II. But first I want to thank the many people who stepped up to serve in new and expanded ways during my absence. Thank you – and how exciting!

III. Pray

IV. Message

Introduction: Some of you may recall that we announced a marriage retreat at El Refugio back in November. Sara and I were eager to attend, but little did I know what a great gift God was going to give me. One of the activities of the weekend was a high ropes course, where we were faced with various challenges while suspended on ropes high above ground. If you've been around here for very long, you know I don't like heights. At all. But, out of love for my wife, I have always participated in this activity. This year was no different, as I strapped on the harness and helmet, and stepped out on the course a bit fearfully.

Everything was going fine, until I got to the middle of the triangle rope bridge. It was there that I got stuck. Really stuck. I could not continue, no matter how hard I tried. I swung back and forth, I reach as far as I could. But I could not get across. So finally, admitting defeat, I called to Sara to come back and help me get across. She graciously returned, and with her help I was able to get to the end. I never would have made it without her. But I was angry. It was humiliating. I felt weak and incompetent. And everyone was watching. I hated to admit I needed – really needed – help.

Most of us don't like to ask for help, do we?

- Stopping to ask for directions
- Getting fed up trying to assemble furniture
- Admitting to our children that we don't know something and need to ask for help
- And what about when it comes to deeper things?
 - o Inadequacy
 - o Hurts
 - o Fears

I didn't feel like getting stuck on the ropes course was a gift. But looking back, I see it was one of the greatest gifts God has ever given me. You see, that experience of getting stuck, asking for help, and being rescued on the ropes course was God's way of preparing me for something coming a few days later.

A few days later, I was forced to ask for help in a much deeper way. I knew I hadn't been healthy for some time.

- Overly responsible, in a high pressure position, with an honest and good desire to see the church blessed and grow.
- Lacking two pastors on staff.
- And honestly, a lifetime of putting so much pressure on myself to perform and produce results in order to feel alright about myself.

I. Bienvenidos a English Fellowship Church. Mi nombre es Jeremy, y soy uno de los pastores aquí. Esta es mi primera predicación dominical desde noviembre, ya que estoy regresando de un período sabático. Esta mañana me gustaría compartir con ustedes algo de lo que Dios estaba haciendo en mi vida durante ese tiempo y continúa haciendo ahora que regreso a ministrar aquí.

II. Pero primero quiero agradecer a las muchas personas que se ofrecieron para servir de formas nuevas y ampliadas durante mi ausencia. Gracias, ¡y qué emocionante!

III. Oremos

IV. Mensaje

Introducción: Algunos de ustedes recordarán que anunciamos un retiro de matrimonios en El Refugio en noviembre. Sara y yo estábamos ansiosos por asistir, pero yo no imaginaba el gran regalo que Dios me iba a dar. Una de las actividades del fin de semana fue un curso de cuerdas altas, en el que nos enfrentamos a varios desafíos mientras estábamos suspendidos de cuerdas a gran altura. Si llevan mucho tiempo por aquí, saben que no me gustan las alturas. En absoluto. Pero, por amor a mi esposa, siempre he participado en esta actividad. Este año no fue diferente, ya que me puse el arnés y el casco y salí al campo con un poco de miedo.

Todo iba bien, hasta que llegué a la mitad del puente de cuerda triangular. Fue allí donde me quedé atascado. Realmente atascado. No podía continuar, por más que lo intentaba. Me balanceé de un lado a otro, llegué tan lejos como pude. Pero no pude cruzar. Así que finalmente, admitiendo la derrota, llamé a Sara para que regresara y me ayudara a cruzar. Ella amablemente regresó y con su ayuda pude llegar al final. Nunca lo habría logrado sin ella. Pero estaba enojado. Fue humillante. Me sentí débil e incompetente. Y todos estaban mirando. Odiaba admitir que necesitaba, que realmente necesitaba, ayuda.

A la mayoría de nosotros no nos gusta pedir ayuda, ¿verdad?

- Parar para pedir direcciones.
- Cansarse de intentar armar muebles.
- Admitir a nuestros hijos que no sabemos algo y necesitamos pedir ayuda
- ¿Y que hay cuando esto se trata de cosas más profundas?
 - o Inadecuación
 - o dolores
 - o Miedos

No sentí que quedarme atrapado en el curso de cuerdas fuera un regalo. Pero mirando hacia atrás, veo que fue uno de los mayores regalos que Dios me ha dado. Verán, esa experiencia de quedarme atorado, pedir ayuda y ser rescatado en el circuito de cuerdas fue la forma en que Dios me preparó para algo que vendría unos días después.

Unos días después, me vi obligado a pedir ayuda de una forma mucho más profunda. Sabía que no había estado saludable durante algún tiempo.

- Demasiado responsable, en posición de alta presión, con un deseo honesto y bueno de ver a la iglesia crecer y bendecida.
- Con dos pastores menos en el personal de la iglesia.
- Y, sinceramente, toda una vida de presionarme tanto para rendir y producir resultados para sentirme bien conmigo mismo.

- And constantly fearing God would be disappointed in me.

I knew I had been unhealthy, but that morning I hit a wall, and was forced to admit I was running on empty. Like a car that runs out of gas, I couldn't keep going. Sara, in wisdom and love, said: "You need to tell your Elders how you're really doing; and I'm going with you to make sure you're honest enough with them."

The Elders responded in great kindness and wisdom and love: "You need to stop, right now." And they took onto themselves the many responsibilities I was carrying so I could stop. They responded with great kindness, wisdom, and love.

But how would God respond to such honesty? How does God treat us when we run out of gas and break down by the side of the road? Is He impatient and put out when we run out of steam, sit down with our head in our hands and say through the tears, "God, I don't have anything left?" Does our brokenness and weakness make Him sorry He chose us in the first place? Is He disappointed in us?

I invite you to open your Bibles to a passage God has used profoundly in my life during these past three months.

The steps of a man are established by the LORD, when he delights in his way; though he fall, he shall not be cast headlong, for the LORD upholds his hand. (Psalm 37:23-24)

God is involved in the details of our lives. He makes our path firm. Obviously, this does not mean we never fall, or our path through life is easy or comfortable. We fall sometimes. We stumble as we walk through life. But even though we stumble, we aren't destroyed.

Illustration: I remember when my children were much younger and were still not all that stable on their feet. We would walk down the sidewalk holding hands. Sometimes they would trip and stumble – but since I had them firmly in my hand, they would not fall and hit their head. And trust me, it wasn't because they were so strong to hold onto my hand that they didn't hurt themselves; it was because I held them tightly, and my strength kept them from harm.

Hebrew wording has God at the beginning ("By the LORD the steps...") and "the LORD upholds his hand." The focus here is on the fact that it is God himself who holds our hand and keeps us from destruction. No one less.

But how can I be assured that God will indeed hold me up and pick me up when I fall? How can you have that assurance, too?

God's assurance of holding us up even in our brokenness, weakness, and failures, is ours in His Son, Jesus Christ.

We hear this in Jesus' heart towards us. Matthew 11:28-30 "Come to me, all who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take my yoke upon you, and learn from me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For my yoke is easy, and my burden is light."

- Y constantemente temeroso de que Dios estaría decepcionado de mí.

Sabía que no había estado saludable, pero esa mañana choqué contra una pared y me vi obligado a admitir que me estaba quedando sin energía. Como un auto que se queda sin gasolina, no podía seguir adelante. Sara, con sabiduría y amor, dijo: "Necesitas decirles a los Ancianos cómo te está yendo realmente; y voy a ir contigo para asegurarme de que eres lo suficientemente honesto con ellos".

Los Ancianos respondieron con gran bondad, sabiduría y amor: "Tienes que parar ahora mismo". Y ellos asumieron las muchas responsabilidades que yo estaba cargando para que yo pudiera parar. Respondieron con gran bondad, sabiduría y amor.

Pero, ¿cómo respondería Dios a tal honestidad? ¿Cómo nos trata Dios cuando nos quedamos sin gasolina y nos descomponemos al costado del camino? ¿Está Él impaciente y molesto cuando nos quedamos sin fuerzas, nos sentamos con la cabeza entre las manos y decimos entre lágrimas: "Dios, ¿no me queda nada?" ¿Nuestro quebrantamiento y debilidad hacen que Él se arrepienta de habernos elegido en primer lugar? ¿Está decepcionado de nosotros?

Los invito a abrir sus Biblias en un pasaje que Dios ha usado profundamente en mi vida durante estos últimos tres meses.

Por el Señor son ordenados los pasos del hombre, y el Señor se deleita en su camino. Cuando caiga, no quedará derribado, porque el Señor sostiene su mano. (Salmo 37:23-24)

Dios está involucrado en los detalles de nuestras vidas. Él hace firme nuestro camino. Obviamente, esto no quiere decir que nunca caigamos, o que nuestro camino por la vida sea fácil o cómodo. Nos caemos a veces. Tropezamos al caminar por la vida. Pero aunque tropecemos, no somos destruidos.

Ilustración: Recuerdo cuando mis hijos eran mucho más pequeños y aún no estaban tan estables sobre sus pies. Caminábamos por la acera tomados de la mano. A veces tropezaban y tropezaban, pero como los tenía firmemente en la mano, no se caían ni se golpeaban la cabeza. Y créeme, no fue porque fueran tan fuertes para sostener mi mano que no se lastimaron; fue porque los sostuve con fuerza, y mi fuerza los mantuvo a salvo.

La redacción hebrea tiene a Dios al principio ("Por el Señor los pasos...") y "el Señor sostiene su mano". El enfoque aquí está en el hecho de que es Dios mismo quien toma nuestra mano y nos guarda de la destrucción. Nadie menos.

Pero, ¿cómo puedo estar seguro de que Dios realmente me sostendrá y me levantará cuando me caiga? ¿Cómo puedes tener esa seguridad también?

La seguridad de Dios de que nos sostendrá incluso en nuestro quebrantamiento, debilidad y fracasos, es nuestra en Su Hijo, Jesucristo.

Escuchamos esto en el corazón de Jesús hacia nosotros. Mateo 11:28-30 "Venid a mí, todos los que estáis cansados y cargados, y yo os haré descansar. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y hallareis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es fácil y mi carga ligera."

This is the only place in the Bible that Jesus tells us what is on his heart toward us: He is gentle and lowly. When we come to Jesus and admit our weakness, our exhaustion, our need, He responds with surprising humility, gentleness, and grace: “Come, let me help you. Let me give you rest – true rest. Stop striving, stop trying to prove yourself, stop trying to control and to force things your way. Let me have your burdens – and follow me.” We don’t naturally expect Jesus to respond this way, do we? But this is His heart toward all who come to Him for relief.

And if we are still not convinced that Jesus means what He says and invites us to lay our burdens on Him and be honest about our need for Him, let us look even more deeply at Christ. For He didn’t come to just ease us of the stress of our jobs, our fears of the unknown, or the burden of trying to prove yourself to everyone around. Far more deeply, Jesus came to rescue us from the sin in our hearts that made us vulnerable to all those things to begin with; He came to make us God’s own beloved children.

Gospel

Summary – When I hit that wall of burnout in November, God gave me a great gift....

So where do we go from here?

This comfort only belongs to those who God delights in – only those who have come to Jesus for forgiveness of their sins, and received new life in God’s family by grace through faith in Jesus’ death and resurrection on their behalf.

- If you have never...

- And even if you are a believer, you will never move beyond Jesus and the good news of forgiveness and new life and God’s faithful promises and the Holy Spirit that are all ours in Him.

I’m speaking here to the missionary who has given every ounce of your strength to the work God has called you to, but your discouragement has only grown, because the results never seem to be enough for you to be satisfied...

I’m speaking to the mom and dad who have faithfully pointed their children to Jesus, but...

I’m speaking to the employee who...

I’m speaking to the brother or sister who has never felt like they could live up to their parent’s expectations, and now lives constantly in the fear of what others think of you – and the burden is crushing.

If you are weary with the burden of performance or productivity because you are afraid God won’t accept you, or if you are weighed down with concern for what others think of you, if you feel panicked because life feels out of control, or you’re scared because you don’t know what’s coming around the bend for you or the ones you love, stop. God is calling you ever deeper into the wonders of His grace and mercy and promises.

Este es el único lugar en la Biblia que Jesús nos dice lo que Su propio corazón es para con nosotros: Él es manso y humilde. Cuando venimos a Jesús y admitimos nuestra debilidad, nuestro agotamiento, nuestra necesidad, Él responde con sorprendente humildad, mansedumbre y gracia: “Ven, déjame ayudarte. Déjame darte descanso, verdadero descanso. Deja de esforzarte, deja de intentar probarte a ti mismo, deja de intentar controlar y forzar las cosas a tu manera. Déjame llevar tus cargas y sígueme”. Naturalmente, no esperamos que Jesús responda de esta manera, ¿verdad? Pero este es Su corazón hacia todos los que acuden a Él en busca de alivio.

Y si todavía no estamos convencidos de que Jesús quiere decir lo que dice y nos invita a poner nuestras cargas sobre Él y ser honestos acerca de nuestra necesidad de Él, miremos aún más profundamente a Cristo. Porque Él no vino solo para aliviarnos del estrés de nuestros trabajos, nuestros miedos a lo desconocido o la carga de tratar de probarse a sí mismo ante todos los que nos rodean. Mucho más profundamente, Jesús vino a rescatarnos del pecado en nuestros corazones que, para empezar, nos hizo vulnerables a todas esas cosas; Él vino para hacernos hijos amados de Dios.

Evangelio

Resumen: cuando golpeé ese muro de agotamiento en noviembre, Dios me dio un gran regalo...

Entonces, ¿dónde vamos desde aquí?

Este consuelo solo pertenece a aquellos en quienes Dios se deleita, solo aquellos que han venido a Jesús para el perdón de sus pecados y han recibido una nueva vida en la familia de Dios por gracia a través de la fe en la muerte y resurrección de Jesús en su nombre.

- Si nunca han...

- E incluso si usted es creyente, nunca pasará de Jesús y las buenas nuevas del perdón, la vida nueva, las promesas fieles de Dios y el Espíritu Santo que son todas nuestras en Él.

Estoy hablando aquí al misionero que ha dado cada gramo de su fuerza a la obra a la que Dios lo ha llamado, pero su desánimo solo ha crecido, porque los resultados nunca parecen ser suficientes para sentirse esté satisfecho...

Estoy hablando con la mamá y el papá que han señalado fielmente a sus hijos a Jesús, pero...

Estoy hablando con el empleado que...

Me refiero al hermano o hermana que nunca ha sentido que podría estar a la altura de las expectativas de sus padres, y ahora vive constantemente con el temor de lo que los demás piensen de él, y la carga es abrumadora.

Si están cansados con la carga del desempeño o la productividad porque tienen miedo de que Dios no los acepte, o si están agobiados por la preocupación por lo que los demás piensen de usted, si sienten pánico porque la vida se siente fuera de control, o si tienen miedo porque no saben lo que les espera a ustedes o a sus seres queridos, deténganse. Dios los está llamando cada vez más a las maravillas de Su gracia, misericordia y promesas.

You are fully accepted in Christ, you have nothing to add to His work because He finished it upon the cross; so it's time to be honest and ask Him for help. It's ok to admit your need, weakness, brokenness. Because only then, as we fall, will we find that God has been faithfully holding us up all along, and He never grows tired or weary, and He'll never let go.

And ONLY then, when we have come to the end of ourselves and have cast ourselves fully on the mercies of God and the hope He gives us in Jesus, Hebrews 12:1-2

Son plenamente aceptados en Cristo, no tienen nada que añadir a Su obra porque Él la terminó en la cruz; así que es hora de ser honesto y pedirle ayuda. Está bien admitir tu necesidad, debilidad, quebrantamiento. Porque solo entonces, mientras caemos, encontraremos que Dios nos ha estado sosteniendo fielmente todo el tiempo, y nunca se cansa ni se agota, y nunca nos soltará.

Y SÓLO entonces, cuando hayamos llegado al fin de nosotros mismos y nos hayamos entregado plenamente a las misericordias de Dios y a la esperanza que Él nos da en Jesús, Hebreos 12:1-2